

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1948-1949.

VERGADERING VAN 18 MEI 1949.

Verslag van de Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1948-1949.

SÉANCE DU 18 MAI 1949.

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le projet de loi concernant les vacances annuelles des travailleurs salariés.

Aanwezig : de hh. JAUNIAUX, voorzitter; ALLEWAERT, Mej. BAERS, de hh. BROEKX, CASTERMAN, Mev. CISELET, de hh. CLAYS, COECKELBERGH, GABRIEL, GLINEUR, JESPER, LAPAILLE, MERTENS, MEURICE, MINNAERT, MOULIN, SERVAIS, VAN LAERHOVEN, WALLAYS, WIJN, ZURSTRASSEN en G. NEELS, verlaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het zal zeker met een gewettigde voldoening zijn dat de arbeiders zullen terugblikken op alles wat in de jongste wetgevende periode te hunnen bate is verwezenlijkt, en het toeval wil nu juist dat deze zittijd dient besloten met de bepaalde wettelijke regeling van het verlof der loonarbeiders.

Het wetsontwerp (Gedr. st. n^r 54), werd op 8 December 1948 op het bureau van de Kamer der Volksvertegenwoordigers neergelegd.

Ter gelegenheid van de besprekingen der vaststelling van de werkgeversbijdrage op 16 Februari 1949, heeft de h. Minister aan de Hoge Vergadering bewezen dat het onafhankelijk was van zijn wil dat het wetsontwerp niet vroeger was kunnen behandeld worden en dat moest worden overgegaan tot de noodformule, eerst de bijdragen vaststellen om op latere datum het bedrag der toe te kennen verlofvergoeding te bepalen.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

54 (Zitting 1948-1949) : Wetsontwerp;
80, 92 en 115 (Zitting 1948-1949) : Amendementen;
134 (Zitting 1948-1949) : Verslag;
298 (Zitting 1948-1949) : Amendement;
313 (Zitting 1948-1949) : Verslag;
315, 329, 346 en 373 (Zitting 1948-1949) : Amendementen;
397 (Zitting 1948-1949) : Aanvullend verslag;
399, 414, 421, 424 en 437 (Zitting 1948-1949) : Amendementen;
464 (Zitting 1948-1949) : Tekst in eerste lezing aangenomen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

13 April, 5, 10 en 12 Mei 1949.

Gedr. Stuk van de Senaat :

343 (Zitting 1948-1949) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

C'est certes avec un sentiment de satisfaction légitime que les ouvriers pourront jeter un regard rétrospectif sur toutes les réalisations exécutées en leur faveur au cours de la dernière législature, et le hasard veut que cette session se termine par la discussion de la réglementation légale des vacances des travailleurs salariés.

Le projet de loi (Doc. n^o 54) a été déposé sur le bureau de la Chambre des Représentants, le 8 décembre 1948.

Lors de la discussion relative à la fixation de la cotisation patronale, M. le Ministre a signalé, au cours de la séance publique du Sénat du 16 février 1949, que si le projet de loi n'avait pu être traité plus tôt, c'était indépendamment de sa volonté, et qu'il fallait avoir recours à une procédure d'urgence, consistant à déterminer d'abord le montant des cotisations, pour fixer ultérieurement celui du pécule de vacances à allouer.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

54 (Session de 1948-1949) : Projet de loi;
80, 92 et 115 (Session de 1948-1949) : Amendements;
134 (Session de 1948-1949) : Rapport;
298 (Session de 1948-1949) : Amendement;
313 (Session de 1948-1949) : Rapport;
315, 329, 346 et 373 (Session de 1948-1949) : Amendements;
397 (Session de 1948-1949) : Rapport complémentaire;
399, 414, 421, 424 et 437 (Session de 1948-1949) : Amendements;
464 (Session de 1948-1949) : Texte adopté au premier vote.

Annales de la Chambre des Représentants :

13 avril, 5, 10 et 12 mai 1949.

Document du Sénat :

343 (Session de 1948-1949) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

Spijts het aandringen van eenieder, zelfs van de voorzitter van de Senaat, tijdens bovenvermelde bespreking, voor vluggere behandeling, is het misschien wel enigszins te danken aan het vooruitzicht van een aanstaande ontbinding der Wetgevende Kamers dat ten slotte de uiteindelijke beslissing, misschien wel wat overhaastig om goed werk te verrichten, zal genomen worden.

Het ontwerp verdiende stellig een grondige behandeling, want zo het principie van het dubbel betaald verlof door eenieder zonder verzet werd aangenomen, dan moeten wij vaststellen dat de onderverdeling van het bedrag van het verlofgeld waarop de arbeiders in 1949 zouden recht hebben, een zeer omstreken vraagstuk schijnt, te oordelen naar de ingediende amendementen (n^{rs} 80, 92, 125, 151, 298, 315, 329, 346, 373, 399, 414 en 421), de verslagen en de aanvullende verslagen (n^{rs} 134, 313, 397 en 466).

De verlofperiode 1949 is thans volop open. Verschillende arbeiders verzoeken om de uitkering van de vergoeding waarop zij aanspraak kunnen maken voor de genomen dagen verlof.

Zelfs wanneer de wet, zoals ze thans door de Kamer der Volksvertegenwoordigers is gestemd, niet aan iedereen voldoening zou schenken, menen wij dat de Hoge Vergadering wijs zou handelen het ons overgemaakt ontwerp ongewijzigd te aanvaarden. Dat zou geen vermindering zijn van ons recht van parlementair initiatief om ten gepasten tijde de voorgenomen wijzigingen aan de wet voor te stellen.

Voor het oogenblik is de hoodzaak: dadelijk te kunnen overgaan tot de uitbetaling van het betaald verlof aan de rechthebbenden.

In de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd het ontwerp aangenomen met 160 stemmen tegen 3 onthoudingen.

* * *

Uw Commissie onderzocht het ontwerp in zitting van 17 Mei.

Een lid liet opmerken dat verleden jaar de verlofvergoeding berekend werd op basis van 4 t. h. voor de arbeiders die meer dan 25 jaar oud zijn, 8 t. h. voor dezen tussen 18 en 21 jaar en 10 t. h. voor de jonge werknemers beneden de 18 jaar.

Dit jaar zouden deze percenten onderscheidenlijk 4, 6 en 10 bedragen.

Hij kon niet begrijpen welke de reden kan zijn om welke voor een bepaalde reeks dat procent thans wordt verminderd.

Er wordt hem medegedeeld dat het principe van het familiaal karakter van het betaald verlof is aangenomen op de laatste Nationale Arbeidsconferentie en dat een 13^e maand gezinsvergoeding werd uitbetaald.

Eveneens bij de jongste samenstelling der Regering werden besprekingen en onderhandelingen gevoerd in zake de toekenning van het betaald verlof op familiale grondslag.

L'instance de tous, même de M. le Président du Sénat, en vue d'un examen plus rapide du problème, est restée vaine et si la décision finale va enfin être prise, peut-être d'une façon un peu trop brusquée pour permettre un travail sérieux, c'est probablement en partie à la perspective d'une prochaine dissolution des Chambres législatives qu'on le doit.

Le projet mériterait certainement d'être traité d'une manière approfondie, car si le principe du double pécule de vacances a été adopté à l'unanimité sans aucune opposition, il nous faut constater cependant que la répartition du montant du pécule auquel les travailleurs auront droit en 1949 semble être une question fort discutée, à en juger d'après le nombre d'amendements (n^{os} 80, 92, 125, 151, 298, 315, 329, 346, 373, 399, 414 et 421), de rapports et de rapports complémentaires (n^{os} 134, 313, 397 et 466) dont le projet en question a fait l'objet.

Nous sommes en pleine période de vacances 1949. Nombre d'ouvriers réclament le paiement du pécule auquel ils ont droit sur la base du nombre de jours de congé qu'ils ont pris.

La Commission estime que, même si le projet tel qu'il a été voté par la Chambre des Représentants, ne donne pas satisfaction à chacun, la Haute Assemblée agirait sagement en l'adoptant sans modifications. Ce vote affirmatif ne limiterait en rien notre droit d'initiative parlementaire, qui nous permettra de proposer au moment opportun les modifications jugées nécessaires.

Pour le moment, l'essentiel est qu'il puisse être procédé sans délai à la liquidation du pécule de vacances aux ayants droit.

La Chambre des Représentants a adopté le projet par 160 voix et 3 abstentions.

* * *

Votre Commission a examiné le projet en sa réunion du 17 mai.

Un membre a fait observer que l'année dernière le pécule de vacances était calculé sur la base de 4 p. c. pour les travailleurs âgés de plus de 21 ans, de 8 p. c. pour ceux âgés de 18 à 21 ans et de 10 p. c. pour les jeunes travailleurs âgés de moins de 18 ans.

Pour l'année en cours, ces taux seraient respectivement de 4, 6 et 10 p. c.

Il ne comprend pas la raison pour laquelle ce taux est actuellement diminué pour une catégorie déterminée de bénéficiaires.

Il lui est répondu que le principe du caractère familial du congé payé a été adopté par la dernière Conférence Nationale du Travail et qu'un 13^e mois d'allocations familiales a été octroyé.

Lors de la constitution du Gouvernement actuel, des pourparlers et des discussions ont eu lieu concernant l'octroi du pécule de vacances sur des bases familiales.

Het achtbaar lid neemt akte van die feiten, doch acht het niet wenselijk dat twee afzonderlijke sectoren der maatschappelijke zekerheid — gezinsvergoeding en betaald verlof — zouden vermengd worden.

Anderzijds werd gewezen op de moeilijkheden welke zich konden voordoen voor de bedienden door de toepassing van artikel 2, alinea 3. Immers, voor de bedienden worden geen bijdragen voor het betaald verlof gestort. De werkgever betaalt rechtstreeks de verlofvergoeding, en het zou onredelijk zijn dat het bijkomend verlofgeld, in verhouding tot de gezinslast, alleen zou verrekend worden door de storting van de 5 t. h. bijdrage, welke dient betaald voor de arbeiders. Artikel 13 regelt nu in principe dat geval. De modaliteiten van uitwerking blijven aan de h. Minister toevertrouwd.

De aandacht van de Commissie werd getrokken op de bijzondere regeling in zake betaald verlof in toepassing voor de diamantbewerkers.

De diamantnijverheid, welke in meer dan een opzicht als toonbeeld kan gesteld worden voor het toekennen van sociale voordelen aan haar werknemers, kent reeds sedert 1946 12 dagen betaald verlof toe in plaats van 6 dagen en 10 betaalde feestdagen worden vergoed in stede van 8.

De vraag werd gesteld of met de huidige tekst van artikel 2 aan deze nijverheid geen nieuwe last zal worden opgelegd, daar dit niet billijk zou zijn. De diamantnijverheid is slechts bereid het bijzonder regime, vastgesteld bij Regentsbesluit van 11 Mei 1946, te handhaven.

Er wordt medegedeeld dat de geopperde vrees wellicht voorbarig mag worden genoemd, gezien artikel 4 van het wetsontwerp afwijkingen aan artikelen 2 en 3 voorziet.

Een lid meent zijn goedkeuring niet te kunnen geven aan de voorgestelde wet, omdat de mijnwerkers, welke een bijzonder statuut genieten, dat niet te onderschatten bijhorende voordelen toekent, geen waarborg hebben dat de verworven toestand zal kunnen gehandhaafd blijven.

De h. Minister verzocht de leden der Commissie het achtbaar lid op deze weg niet te volgen. Hij erkent dat de mijnwerkers in een bevoorrechte positie verkeren. Worden enerzijds bijkomende bedragen gestort, van de andere kant moet worden gezegd dat de solidariteitsbijdrage van 6 t. h. afgehouden van de verlofvergoeding, om de betaling voor de gelijkgestelde arbeidsdagen te kunnen vergoeden, door de mijnwerkers in feite niet is afgedragen.

Bij de bespreking van het wetsontwerp in de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 10 Mei jl., heeft de h. Minister echter verklaard dat voor het jaar 1949 ten bate der mijnwerkers een bijzonder regime zou blijven bestaan.

Gezien deze verklaring voor de hh. Dedoyard en Bertrand, welke met betrekking tot de verlofvergoeding der mijnwerkers amendementen hadden ingediend, volstond om hun voorstellen in te trekken, meent de h. Minister dat ook het achtbaar lid zich niet ongerust dient te maken.

L'honorable membre prend acte de ces faits, mais estime qu'il n'est pas souhaitable de mélanger deux secteurs distincts de la sécurité sociale : les allocations familiales et le pécule de vacances.

Par ailleurs, l'attention a été attirée sur les difficultés qui pourraient se présenter pour les employés par suite de l'application de l'article 2, alinéa 3. En effet, les employés ne versent pas de cotisation pour le congé payé. L'employeur paie directement le pécule de vacances et il ne serait pas raisonnable que le double pécule de vacances, proportionné aux charges de famille, soit seul liquidé par le versement de la cotisation de 5 p. c. payée pour les travailleurs. L'article 13 règle à présent le principe de ce cas. Les modalités d'exécution sont confiées à M. le Ministre.

L'attention de la Commission a été attirée sur le règlement spécial en matière de congé payé en vigueur pour les diamantaires.

L'industrie diamantaire, qui à plus d'un point de vue peut être citée en exemple en ce qui concerne l'octroi d'avantages sociaux à ses travailleurs, accorde déjà depuis 1946, douze jours de congé payé au lieu de six jours et dix jours fériés payés au lieu de huit jours.

La question a été posée de savoir si le texte actuel de l'article 2 n'imposera pas de nouvelles charges à cette industrie, ce qui ne serait pas équitable. L'industrie diamantaire est toutefois disposée à maintenir le régime spécial instauré par l'arrêté du Régent du 11 mai 1946.

On signale que les craintes exprimées peuvent être considérées comme prématurées, l'article 4 du projet de loi prévoyant des dérogations aux articles 2 et 3.

Un membre estime ne pas pouvoir approuver le projet de loi, étant donné que les mineurs, qui jouissent d'un statut spécial leur attribuant des avantages supplémentaires non négligeables, n'ont aucune garantie que la situation acquise puisse être maintenue.

M. le Ministre invite les membres de la Commission à ne pas suivre l'honorable membre dans cette voie. Il reconnaît que les mineurs se trouvent dans une situation privilégiée. S'il y a, d'une part, les versements des cotisations supplémentaires, il convient de signaler, d'autre part, que la cotisation de solidarité atteignant 6 p. c. et retenue sur le pécule de vacances en vue de compenser la rémunération des journées de travail assimilées, n'a pas en fait été à charge des mineurs.

Au cours de la discussion du projet de loi à la Chambre des Représentants, le 10 mai dernier, M. le Ministre a déclaré toutefois qu'un régime spécial serait maintenu en 1949 en faveur des mineurs.

Cette déclaration ayant paru satisfaisante à MM. Dedoyard et Bertrand, ceux-ci ont retiré les amendements qu'ils avaient déposés relativement au pécule de vacances des mineurs, M. le Ministre estime qu'il n'y a pas lieu pour l'honorable membre de s'inquiéter.

Aan de Commissie werd een amendement voorgesteld bepalende bij artikel één de cijfers 4 t. h., 6 t. h. en 8 t. h., voorzien in alinea 2 te vervangen door 4 t. h., 8 t. h. en 10 t. h.

De indiener steunt zijn voorstel op volgende beschouwingen :

1º dat brengt herstel van de verworven toestand van 1948;

2º het voorstel van de Kamer der Volksvertegenwoordigers ontnemt aan sommige jonge arbeiders een gedeelte van het verlofgeld, en vooral de jonge arbeiders hebben behoefte aan verlof, rust en ontspanning;

3º een bijkomende maand gezinsvergoeding schijnt zich niet te wettigen. Moet iets gedaan worden dan dient gezocht in de sector der gezinsvergoedingen en niet ten nadele van het betaald verlof.

Een ander lid steunt het amendement : het voorgesteld regime is nadelig tegenover de toestand 1947-1948. Rechthebbenden van minder dan 18 jaar verliezen een week verlofvergoeding; ook die van 18 tot 21 jaar ondergaan deze vermindering, alleen voor de genothebenden boven de 21 jaar blijft de toestand behouden.

Het voorgesteld amendement wordt verworpen met 10 tegen 7 stemmen.

Een lid vestigt de bijzondere aandacht van de Commissie op de bewoording der laatste alinea van artikel 2. Hij is van oordeel dat diegenen die werkelijk met verlof gaan, en aan dezen alleen, een bijkomend verlofgeld zou mogen uitgekeerd worden.

Een voorstel tot verdaging van stemmen over het ontwerp tot volgende namiddag, wordt verworpen met 8 tegen 7 stemmen en 1 onthouding.

Het wetsontwerp wordt goedgekeurd met 9 stemmen bij 3 onthoudingen.

Met 6 stemmen bij 4 onthoudingen wordt het verslag aangenomen.

De Verslaggever,
G. NEELS.

De Voorzitter,
A. JAUNIAUX.

La Commission a été saisie d'un amendement à l'article premier, tendant à remplacer les taux de 4 p. c., 6 p. c. et 8 p. c. prévus à l'alinéa 2, respectivement par 4 p. c., 8 p. c. et 10 p. c.

L'auteur de cet amendement fait valoir les considérations suivantes :

1º il faut rétablir la situation acquise en 1948;

2º la proposition formulée par la Chambre des Représentants enlève à certaines catégories de jeunes travailleurs une partie de leur pécule de vacances, et ce sont précisément les jeunes travailleurs qui ont besoin de vacances, de repos et de délassement;

3º le mois supplémentaire d'allocations familiales ne semble pas se justifier. S'il y a lieu de faire quelque chose, il faut chercher la solution dans le secteur des allocations familiales plutôt que d'empiéter sur le terrain du congé payé.

Un autre membre appuie l'amendement en déclarant que le régime proposé est désavantageux par rapport à la situation de 1947-1948. Les bénéficiaires âgés de moins de 18 ans se voient enlever le montant d'une semaine de leur pécule de vacances, de même que ceux âgés de 18 à 21 ans, et la situation antérieure n'est maintenue que pour les bénéficiaires ayant dépassé l'âge de 21 ans.

L'amendement a été rejeté par 10 voix contre 7.

Un membre attire l'attention toute particulière de la Commission sur le texte du dernier alinéa de l'article 2. Il estime que ceux qui vont réellement en vacances devraient être les seuls à pouvoir bénéficier du supplément de pécule de vacances.

Une proposition tendant à faire remettre le vote du projet à l'après-midi est rejetée par 8 voix contre 7 et 1 abstention.

Le projet de loi a été adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé par 6 voix et 4 abstentions.

Le Rapporteur,
G. NEELS.

Le Président,
A. JAUNIAUX.